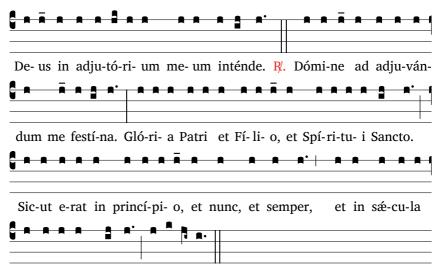
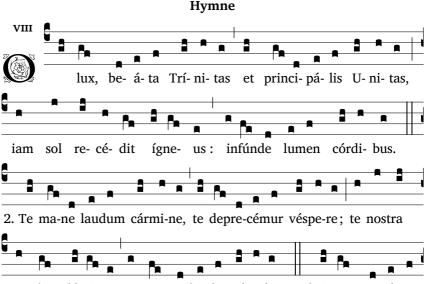
# 30<sup>E</sup> DIMANCHE PER ANNUM --- 2<sup>E</sup> VÊPRES Liturgia Horarum



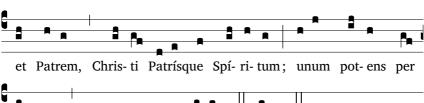
sæ-cu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

V. Dieu, viens à mon aide. R. Seigneur, viens vite à mon secours. Gloire au Père, au Fils, et au Saint-Esprit. Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen. Alléluia.



supplex gló-ri- a per cuncta laudet sécu-la. 3. Chri-stum ro-gámus





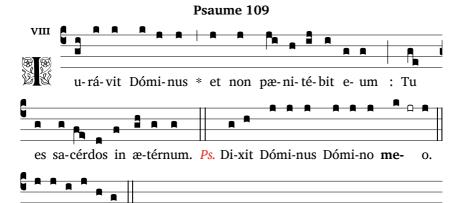
ómni- a, fo-ve pre-cántes, Trí-ni-tas. A-men

Lumière, heureuse Trinité, qui es souveraine Unité, quand l'astre de feu se retire, répands en nos coeurs ta clarté.

À toi nos hymnes du matin, à toi nos cantiques du soir, à toi, pour

les siècles des siècles, la prière de notre gloire.

Nous prions le Christ et le Père, et l'Esprit du Père et du Christ : ô Trinité une et puissante, daigne écouter ceux qui te prient.



Euouae.

Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable : Tu es prêtre à jamais.

Dixit Dóminus Dómino **me**o : \* «Sede a *dextris* **me**is,

donec ponam inimícos **tu**os \* scabéllum pe*dum tu***ó**rum ».

Virgam poténtiæ tuæ emíttet Dóminus ex **Si**on: \* domináre in médio inimicórum tu**ó**rum.

Tecum principátus in die virtútis tuæ, † in splendóribus **sanc**tis, \* ex Oracle du Seigneur à mon seigneur : \* «Siège à ma droite,

Et je ferai de tes ennemis \* le marchepied de ton trône.»

De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force : \* «Domine jusqu'au cœur de l'ennemi.»

Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :

útero ante lucíferum génui te.

Iurávit Dóminus et non pænitébit eum : \* «Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdi*nem Melc*hísedech ».

Dóminus a dextris **tu**is, \* conquassábit in die iræ *suæ* **re**ges.

Iudicábit in natiónibus : cumulántur ca**dá**vera, \* conquassábit cápita in terra *spati***ó**sa.

De torrénte in via **bi**bet, \* proptérea exal*tábit* **ca**put.

Glória Patri, et **Fí**lio, \* et Spirí*tui* **Sanc**to.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, \* et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.

\* «Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré.»

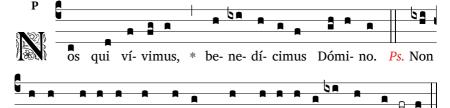
Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable : \* «Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédek. »

À ta droite se tient le Seigneur : \* il brise les rois au jour de sa colère.

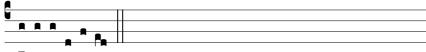
Il juge les nations : les cadavres s'entassent; \* il brise les chefs, loin sur la terre.

Au torrent il s'abreuve en chemin, \* c'est pourquoi il redresse la tête.

## Psaume 113, ii



no-bis, Dómi-ne, non no-bis, † sed nómi-ni tu- o da gló-ri- am.



Euouae.

Nous les vivants, bénissons le Seigneur!

Non nobis, Dómine, non nobis, † sed nómini *tuo da gló*riam \* super misericórdia tua et veritá*te* **tu**a.

Quare dicent **gen**tes : \* «Ubi est Deus e**ó**rum ?».

Deus autem *noster in* **cæ**lo, \* ómnia, quæcúmque vólu*it*, **fe**cit.

Non pas à nous, Seigneur, non pas à nous, + mais à ton nom, donne la gloire, \* pour ton amour et ta vérité.

Pourquoi les païens diraient-ils : «Où donc est leur Dieu?»

Notre Dieu, il est au ciel; tout ce

Simulácra géntium argéntum et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

Os habent *et non loquéntur*, \* óculos habent et non *vidé*bunt.

Aures habent et non áudient, \* nares habent et non odorábunt.

Manus habent et non palpábunt, † pedes habent et *non ambulá*bunt; \* non clamábunt in gútture **su**o.

Símiles illis erunt, qui *fáciunt* ea, \* et omnes, qui confídunt *in* eis.

Domus Israël spe*rávit in* **Dó**mino : \* adiutórium eórum et scutum *e***ó**rum est.

Domus Aaron spe*rávit in* **Dó**mino : \* adiutórium eórum et scutum *e***ó**rum est.

Qui timent Dóminum, speravérunt in **Dó**mino : \* adiutórium eórum et scutum e**ó**rum est.

Dóminus me*mor fuit* **nos**tri \* et benedí*cet* **no**bis :

benedícet *dómui* **Is**raël, \* benedícet dómui **A**aron,

benedícet ómnibus, *qui timent* **Dó**minum, \* pusíllis cum *ma***ió**ribus.

Adíciat *Dóminus* **su**per vos, \* super vos et super fílios **ves**tros.

Benedícti vos a **Dó**mino, \* qui fecit cælum et terram.

Cæli, *cæli sunt* **Dó**mino, \* terram autem dedit fíli*is* **hó**minum.

Non mórtui laudábunt te, **Dó**mine, \* neque omnes, qui descéndunt in si**lén**tium,

sed nos, qui vívimus, bene*dícimus* **Dó**mino \* ex hoc nunc et usque *in* **s**ǽculum.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui

qu'il veut, il le fait.

Leurs idoles : or et argent, ouvrages de mains humaines.

Elles ont une bouche et ne parlent pas, des yeux et ne voient pas,

Des oreilles et n'entendent pas, des narines et ne sentent pas.

Leurs mains ne peuvent toucher, + leurs pieds ne peuvent marcher, \* pas un son ne sort de leur gosier!

Qu'ils deviennent comme elles, tous ceux qui les font, \* ceux qui mettent leur foi en elles.

Israël, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui!

Famille d'Aaron, mets ta foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui!

Vous qui le craignez, ayez foi dans le Seigneur : le secours, le bouclier, c'est lui!

Le Seigneur se souvient de nous : il bénira! \* Il bénira la famille d'Israël,

Il bénira la famille d'Aaron; \* il bénira tous ceux qui craignent le Seigneur, du plus grand au plus petit.

Que le Seigneur multiplie ses bienfaits pour vous et vos enfants!

Soyez bénis par le Seigneur qui a fait le ciel et la terre!

Le ciel, c'est le ciel du Seigneur; aux hommes, il a donné la terre.

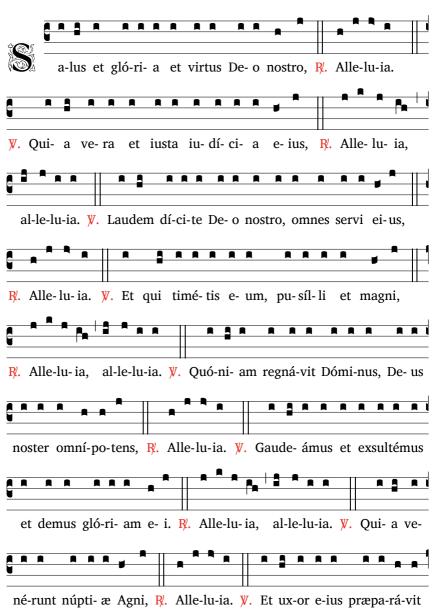
Les morts ne louent pas le Seigneur, ni ceux qui descendent au silence.

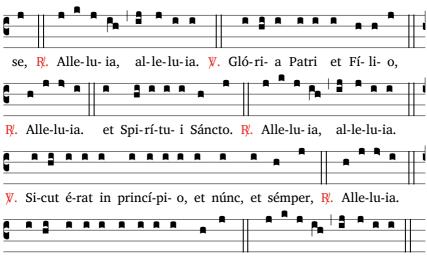
Nous, les vivants, bénissons le Seigneur, maintenant et pour les siècles des siècles!

### Sancto.

Sicut erat in princípio, *et nunc*, *et* **sem**per, \* et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.

# Cantique Ap. 19





V. et in sécu-la sæ-cu-ló-rum. Amen. R. Alle-lu-ia, al-le-lu-ia.

A. Alléluia, alléluia, alléluia. V. Le salut, la gloire, la puissance à notre Dieu. R. Alléluia! V. Ils sont vrais, ils sont justes, ses jugements. R. V. Louez notre Dieu, vous tous qui le servez, R. V. Vous tous qui le craignez, les petits et les grands. R. V. Il règne, le Seigneur notre Dieu, le Souverain de l'univers. R. V. Soyons dans la joie, exultons, et rendons gloire à Dieu! R. V. Car elles sont venues, les Noces de l'Agneau, R. V. Et pour lui son épouse a revêtu sa parure. R. A.

#### Lecture brève

### 2 Th 2: 13-14

À tout moment nous devons rendre grâce à Dieu à votre sujet, frères, vous qui êtes aimés du Seigneur, puisque Dieu vous a choisis en premier pour être sauvés par l'Esprit qui sanctifie et par la foi en la vérité. C'est à cela que Dieu vous a appelés par notre proclamation de l'Évangile, pour que vous entriez en possession de la gloire de notre Seigneur Jésus Christ.



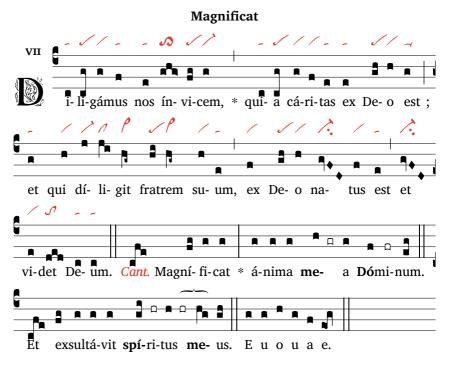


♥. Et sa-pi- énti- æ e-ius non est núme-rus. \* Et. ♥. Gló-ri- a



Patri et Fí-li- o et Spi-rí-tu- i Sancto. R.

R. Notre Seigneur est grand; \* grande est sa puissance. V. Nul n'a mesuré son intelligence.



Bien-aimés, aimons-nous les uns les autres, puisque l'amour vient de Dieu. Celui qui aime est né de Dieu et connaît Dieu.

Ma**gnífi**cat \* ánima **me**a **Dó**minum.

Et exsultávit **spí**ritus **me**us \* in Deo salu**tá**ri **me**o.

Quia respéxit humilitátem an**cíl**læ **su**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene**ra**ti**ó**nes.

Quia fecit mihi magna qui potens est: \* et sanctum nomen ejus.

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur!

Il s'est penché sur son humble servante; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles; Saint est son nom!

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent;

Et misericórdia ejus a progénie in progénies \* timéntibus eum.

Fecit poténtiam in **brá**chio **su**o : \* dispérsit supérbos mente **cor**dis **su**i.

Depósuit poténtes de sede, \* et exaltávit húmiles.

Esuriéntes im**plé**vit **bo**nis : \* et dívites di**mí**sit in**á**nes.

Suscépit Israël **pú**erum **su**um, \* recordátus miseri**cór**diæ **su**æ.

Sicut locútus est ad **pa**tres **nos**tros, \* Abraham et sémini **e**jus in **s**écula. Glória **Pa**tri, et **Fíli**o, \* et Spi**r**ítui **Sanc**to.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, \* et in sécula sæcu**ló**rum. **A**men.

Déployant la force de son bras, il disperse les superbes.

Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

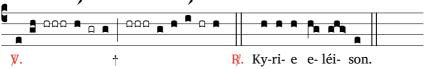
Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,

De la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

## **Intercessions**

Laus et honor Christo, qui salváre in perpétuum potest accedéntes per semetípsum ad Deum, semper vivens ad interpellándum pro nobis. † Qua fide suffúlti eum *imploré*mus:

Louange et gloire au Christ qui est capable de sauver de façon définitive ceux qui s'avancent vers Dieu grâce à lui, toujours vivant pour intercéder en notre faveur. Habités par cette foi, implorons-le:



Iam declinánte die, Sol iustítiæ, te super cunctum genus humánum invocá*mus*, † ut luce tua, numquam decidénte, omnes sine fi*ne fruá*ntur.

Custódi testaméntum, quod sánguine divíno sanxísti, † et sanctífica Ecclésiam tuam, ut sit immaculáta. Meménto, Dómine, congregatiónis tuæ, † loci habitatiónis tuæ.

In viam pacis et prosperitátis dírige iter facién*tes*, † ut cum salúte et gáudio ad optáta lo*ca per*véniant.

Au tomber du jour nous t'invoquons, Soleil de justice, pour tout le genre humain † qu'il jouisse sans fin de ta lumière éternelle.

Garde l'alliance que tu as consacrée par ton sang, † et rends sainte l'Église que tu veux irréprochable. Souviens-toi, Seigneur, de ton assemblée, † comme du lieu où demeure ta gloire.

Conduis ceux qui font route sur le chemin du bonheur et de la paix : † qu'ils parviennent au but avec Animas, Dómine, súscipe defunctórum, † véniam tuam eis concéde et glóriam sempitérnam. joie et santé.

Accueille, Seigneur, l'âme des défunts : † accorde-leur ton pardon et la gloire éternelle.

#### Notre Père



#### Conclusion

Omnípotens sempitérne Deus, da nobis fídei, spei et caritátis augméntum, et, ut mereámur ássequi quod promíttis, fac nos amáre quod præ´ cipis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

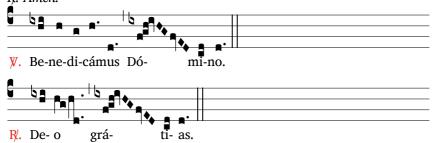
Dieu éternel et tout-puissant, augmente en nous la foi, l'espérance et la charité; et pour que nous puissions obtenir ce que tu promets, fais-nous aimer ce que tu commandes. Par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur, qui vit et règne avec toi dans l'unité du Saint-Esprit, Dieu, pour les siècles des siècles.

R. Amen.



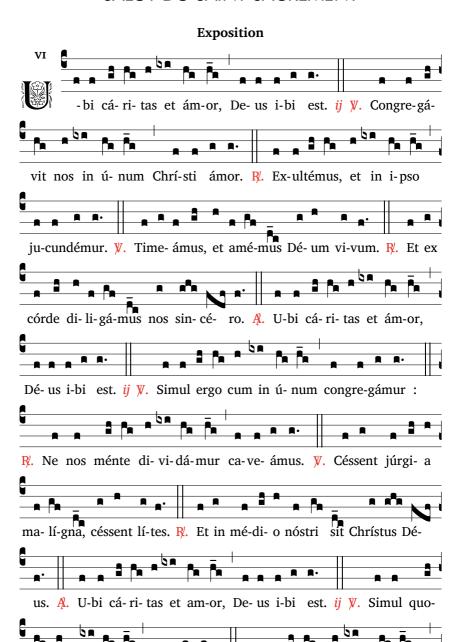
Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit.

Que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, le Fils, et le Saint-Esprit. R. Amen.

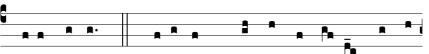


∅. Bénissons le Seigneur. P. Nous rendons grâces à Dieu.

# SALUT DU SAINT-SACREMENT



que cum be- á- tis vi-de- ámus. R. Glo-ri- ánter vúl-tum tú- um,



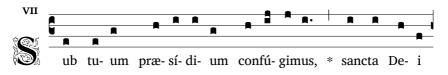
Christe Dé- us: V. Gáudi- um, quod est imménsum, atque



pró-bum. R. Sée-cu-la per infi-ní- ta saecu- ló- rum. R. A-men.

- A. Où sont charité et amour, Dieu lui-même est présent. (bis)
- V. L'amour du Christ nous a rassemblés dans l'unité.
- R. Soyons dans l'allégresse et réjouissons-nous en lui.
- V. Soyons pleins de crainte et d'amour pour le Dieu vivant.
- R. Et aimons-nous mutuellement d'un cœur sincère.
- V. Tous ensemble, quand nous sommes ressemblés dans l'unité,
- R. Gardons-nous de la discorde.
- V. Trêve aux mauvaises querelles, trêve aux disputes.
- R. Et qu'au milieu de nous soit Christ Dieu.
- V. Puissions-nous également, tous ensemble,
- R. Dans la gloire, ô Christ Dieu,
- V. Voir avec les bienheureux ton visage,
- R. Joie immense et vraie pour les siècles sans fin. Amen.

## À la Vierge Marie





Gé-ni-trix : nostras depre-ca-ti- ó-nes ne despí-ci- as in ne-cessi-



tá-ti-bus: sed a pe-rí-cu-lis cunctis lí-be-ra nos sem-per,



Virgo glo-ri- ó-sa et be- ne-dí-cta.

Sous l'abri de ta miséricorde, nous nous réfugions, Sainte Mère de Dieu. Ne méprise pas nos prières quand nous sommes dans l'épreuve, mais de tous les dangers délivre-nous toujours, Vierge glorieuse et bénie.

- V. Ora pro nobis, Sancta Dei Génitrix.
- R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.
- W. Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum effici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte, præparásti: † da, ut, cujus commemoratióne lætámur, \* ejus pia intercessióne, ab instántibus malis et a morte perpétua líberémur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.

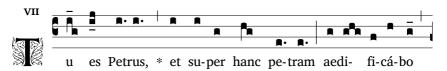
R. Amen.

- V. Priez pour nous, Sainte Mère de Dieu.
- R. Afin que nous soyons rendus dignes des promesses du Christ.
- V. Prions le Seigneur.

Dieu tout-puissant et éternel, qui avez préparé le corps et l'âme de la glorieuse Vierge et Mère Marie afin d'en faire une demeure digne de votre Fils, avec le concours du Saint-Esprit; faites que, par la prière maternelle de celle dont nous évoquons avec joie la mémoire, nous soyons affranchis du mal présent et de la mort éternelle. Par le même Jésus-Christ notre Seigneur.

R. Amen.

#### **Pour le Souverain Pontife**





Ecclé-si- am me- am.

Tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Église.



V. O-rémus pro Pontí-fi-ce nóstro Francísco.



R. Dómi-nus consér-vet é-um, et vi-ví-fi-cet é-um, et be-



- V. Prions pour notre Pape François
- R. Que le Seigneur le garde, lui donne vie et bonheur sur la terre, et ne le livre pas aux projets de ses ennemis.
- V. Constítuit eum dóminum domus suæ.
- R. Et principem omnis possessionis suæ.
- V. Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, miserére fámulo tuo Pontífici nostro Francísco, † et dírige eum secúndum tuam cleméntiam in viam salútis ætérnæ; \* ut, te donánte, tibi plácita cúpiat et tota virtúte perfíciat. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

- V. Vous l'avez établi comme maître de sa maison.
- R. Et prince de toutes ses possessions.
- V. Prions le Seigneur.

Dieu tout-puissant et éternel, ayez pitié de votre serviteur, notre Pontife François, et daignez le conduire selon votre clémence dans la voie du salut éternel, afin que, par votre grâce, il cherche tout ce qui vous plaît et l'accomplisse de tout son pouvoir. Par le Christ notre Seigneur.

R. Amen.





tum Sénsu- um de- féctu- i. 2. Ge-ni-tó-ri, Ge-ni-tóque Laus et ju-



bi-lá-ti- o, Sa-lus, ho-nor, virtus quoque Sit et be-ne-díc-ti- o:



Pro-ce-dénti ab utróque Compar sit lau-dá-ti-o. A-men.

Un si auguste sacrement Adorons-le front contre terre Et que l'ancienne alliance Fasse place au rite nouveau. Que la foi supplée À la faiblesse de nos sens.

- V. Panem de cœlo præstitísti eis.R. Omne delectaméntum in se ha-
- béntem.

## V. Orémus.

Deus, qui nobis sub Sacraménto mirabíli passiónis tuæ memóriam reliquísti: † tríbue, quæsumus, ita nos Córporis et Sánguinis tui sacra mystéria venerári; \* ut redemptionis tuæ fructum in nobis jugiter sentiámus. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum R. Amen.

Au Père et au Fils Soit Louange et jubilation, Salut, honneur, puissance Et bénédiction; À Celui qui procède des deux Soit égale louange. Amen.

- V. Vous leur avez donné un pain céleste.
- R. Qui renferme en lui toute béatitude.
- V. Prions le Seigneur.

Seigneur Jésus Christ, dans cet admirable sacrement, tu nous as laissé le mémorial de ta passion, donne-nous de vénérer d'un si grand amour le mystère de ton corps et de ton sang, que nous puissions recueillir sans cesse le fruit de ta rédemption. Toi qui vis et règnes pour les siècles des siècles.

R. Amen.

#### Bénédiction

# Louanges divines

Dieu soit béni.

Béni soit son saint Nom.

Béni soit Jésus Christ vrai Dieu et vrai Homme.

Béni soit le Nom de Jésus.

Béni soit son Sacré-Cœur.

Béni soit son Précieux Sang.

Béni soit Jésus dans le Très Saint Sacrement de l'Autel.

Béni soit l'Esprit Saint consolateur.

Bénie soit l'Auguste Mère de Dieu, la Très Sainte Vierge Marie.

Bénie soit sa sainte et Immaculée Conception.

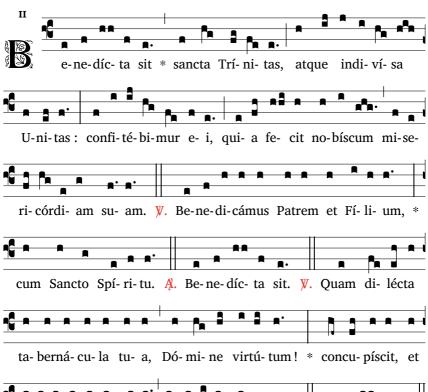
Bénie soit sa glorieuse Assomption.

Béni soit le nom de Marie, Vierge et Mère.

Béni soit Saint Joseph, son très chaste époux.

Béni soit Dieu dans ses Anges et dans ses Saints.





dé-fi-cit á-nima me- a in átri- a Dó-mi-ni. A. Be-ne-díc- ta sit.

- A. Bénie soit la sainte Trinité et son indivisible Unité, rendons-lui grâce car elle nous a montré sa miséricorde.
- V. Bénissons le Père et le Fils avec le Saint Esprit.
- V. De quel amour sont aimées tes demeures, Seigneur des puissances! Mon âme s'épuise à désirer les parvis du Seigneur.